Wiadomości Statystyczne

Miasta Poznania

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania.

Wydawca: Magistrat stoł. miasta Poznania. Redaktor: Zygmunt Zaleski.

Informations Statistiques

de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań.

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań. *Rédacteur: Zygmunt Zaleski.*

Rocznik 21. (*21-e Année*) **Sierpień 1932.** (*Août 1932.*) **Nr. 8.**

I. Naturalny ruch ludności. — *Mouvement naturel de la population.*

1. Małżeństwa. — *Mariages.*

a) Według wieku. — *D'après l'âge.*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes.* poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
poniżej 20 *au-dessous de*	—	1	—	—	—	—	—	1
20—24	3	22	3	—	—	—	—	28
25—29	3	30	30	9	—	—	—	72
30—39	2	12	12	11	2	—	—	39
40—49	1	1	1	6	2	—	—	11
50—59	—	—	—	2	—	—	1	3
60 i wyżej	—	—	—	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	9	66	46	29	4	—	1	155

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. lat 61 z kob. lat 31

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes* panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
kawalerowie *célibataires*	139	1	1	141
wdowcy *veufs*	10	2	—	12
rozwiedz. *divorcés*	—	1	1	2
Ogółem kobiet *Total des femmes*	149	4	2	155

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. rozwiedziony z kob. wdową.

DRUKARNIA DZIENNIKA POZNAŃSKIEGO

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie *cath.-romain*	147	—	—	—	147
ewangelickie *évangélique*	3	3	—	—	6
mojżeszowe *mosaïque* . .	—	—	1	—	1
inne *autre*	1	—	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	151	3	1	—	155

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. wyzn. rzym. kat. z kob. wyzn. rzym. kat.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska *polonaise*	148	1	—	149
niemiecka *allemande*	2	3	—	5
inna *autre*	—	—	1	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	150	4	1	155

W tem związków zamiejscowych 1 i to m. narodowości polskiej z kob. narod polskiej.

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	urodzenia żywe *naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tem *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wielopracze *naissances multiples*	urodz. martwe *mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców *garçons*	205	32	237	66	7	4	—	4	241
dziewcząt *filles*	174	9	183	55	3	5	—	5	188
ogółem *total*	379	41	420	121	10	9	—	9	429
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców *garçons*	17	8	25	21	1	1	—	1	26
dziewcząt *filles*	13	8	21	14	1	—	—	—	21
ogółem *total*	30	16	46	35	2	1	—	1	47
3. Wszystkie urodzenia - *Toutes les naissances*									
chłopców *garçons*	222	40	262	87	8	5	—	5	267
dziewcząt *filles*	187	17	204	69	4	5	—	5	209
ogółem *total*	409	57	466	156	12	10	—	10	476

Zgłoszeń spóźnionych: 57 z lipca 1932 r. w tem 40 miejscowych, 17 zamiejscowych.

b) Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *Population domiciliée*	zamiejscowe *Population de passage*	ogółem *total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	28	9	37
2. Urzędnicy prywatni – *Employés* . .	42	3	45
3. Rzemieślnicy (czeladź) – *Artisans* . .	172	4	176
4. Robotnicy i p. – *Ouvriers etc.* . . .	83	6	89
5. Zawody umysłowe wolne – *Professions libérales*	3	2	5
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	45	6	51
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	3	—	3
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue* . . .	3	—	3
Ogółem — *Total*	379	30	409
B Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe - *Travailleuses d'industrie*	15	5	20
2. Służące — *Domestiques*	17	9	26
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	4	—	4
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu - *Sans profession et profession inconnue* . .	5	2	7
Ogółem — *Total*	41	16	57

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców.

Nés-vivants d'après le culte des parents.

Wyznanie ojca *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych *Culte des mères ayant des enfants légitimes*					Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
	rz. - katol. *cath. - rom.*	ewang. *évang.*	mojż. *mosaïque*	inne *autres*	ogółem *total*	
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la population domiciliée*						
rz. - katolickie *cath. - romain*	368	2	—	—	370	41
ewangelickie *évangélique*	3	4	—	—	7	—
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	1	—	1	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	1	—	—	—	1	—
Ogółem *Total*	372	6	1	—	379	41
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*						
rz. - katolickie *cath. - romain*	398	2	—	—	400	55
ewangelickie *évangélique*	3	4	—	—	7	2
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	1	—	1	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	1	—	—	—	1	—
Ogółem *Total*	402	6	1	—	409	57

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego.

Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance.

Narodowość rodziców *Nationalité des parents*		Noworodki ślubne były w tem samem małżeństwie ... dzieckiem *Ordre successif de naissance*														Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
ojca *du père*	matki *de la mère*	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 i w.		
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la popul. domiciliée*																	
pol. *polon.*	pol. *polon.*	126	115	48	45	18	10	8	3	—	—	—	—	—	—	373	41
pol. *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
inne i niezn. *autre et inconnue*		—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem *Total*		127	116	50	46	19	10	8	3	—	—	—	—	—	—	379	41
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*																	
pol. *polon.*	pol. *polon.*	141	123	52	47	18	10	9	3	—	—	—	—	—	-	403	55
pol. *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	2
inne i niezn. *autre et inconnue*		—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	—
Ogółem *Total*		142	124	54	48	19	10	9	3	—	—	—	—	—	—	409	57

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci. — *D'après la cause du décès et d'après le sexe.*

Liczba skróconego mianownictwa międzynarodowego / No de la nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci — *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*: Ogółem — *Total*: męż. — *hommes*	kob. — *femmes*	raz. — *ensemble*	w tem dzieci — *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku — *au dessous d'un an*: m. — *h.* śl. — *lég.*	m. — *h.* nieśl. — *illég.*	ż. — *f.* śl. — *lég.*	ż. — *f.* nieśl. — *illég.*	1—5 lat — *1—5 ans*: m. — *h.*	ż. — *f.*	2. Wszystkie zgony. — *Tous les décès*: Ogółem — *Total*: męż. — *hommes*	kob. — *femmes*	raz. — *ensemble*	w tem dzieci — *dont décès des enfants*: poniżej 1 roku — *au dessous d'un an*: m. — *h.* śl. — *lég.*	m. — *h.* nieśl. — *illég.*	ż. — *f.* śl. — *lég.*	ż. — *f.* nieśl. — *illég.*	1—5 lat — *1—5 ans*: m. — *h*	ż. — *f*
1	Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	2	1	3	—	—	—	—	—	—	2	1	3	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Zimnica — *Fièvre paludéenne*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Ospa — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Odra — *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	Płonica — *Scarlatine*	—	3	3	—	—	—	—	—	1	—	4	4	—	—	—	—	—	1
7	Krztusiec — *Coqueluche*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	1
8	Błonica i dławiec — *Diphtérie et croup*	4	4	8	—	—	—	—	1	1	4	4	8	—	—	—	—	1	1
9	Grypa — *Grippe*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Cholera swojska — *Choléra nostras*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12a	Czerwonka — *Dysenterie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
12b	Inne choroby nagminne — *Autres maladies épidémiques*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Gruźlica narządu oddechowego — *Tuberculose pulmonaire*	18	18	36	—	—	—	—	—	—	25	21	46	—	—	—	—	—	—
14	Gruźlica opon mózgowych — *Tuberculose des méninges*	—	2	2	—	—	—	1	—	1	2	2	4	—	—	—	1	—	1
15	Gruźlica innych narządów — *Autres tuberculoses*	—	2	2	—	—	1	—	—	—	1	2	3	—	—	1	—	—	—
16	Rak i inne nowotwory złośliwe — *Cancer et autres tumeurs malignes*	12	13	25	—	—	—	—	—	—	15	13	28	—	—	—	—	—	—
17	Zapalenie opon mózgowych — *Méningite*	2	1	3	—	—	—	1	1	—	2	1	3	—	—	—	1	1	—
18	Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie cérébrale*	2	3	5	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—
19	Choroby serca — *Maladies du coeur*	8	8	16	1	—	1	1	—	—	8	10	18	1	—	1	1	—	—
20	Ostry nieżyt oskrzeli — *Bronchite aiguë*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
21	Przewlekły nieżyt oskrzeli — *Bronchite chronique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Zapalenie płuc — *Pneumonie*	6	4	10	1	—	1	—	3	2	7	4	11	1	—	1	—	3	2
23	Inne choroby narządów oddechowych — *Autres affections de l'appareil respiratoire*	4	3	7	—	2	—	—	—	—	4	3	7	—	2	—	—	—	—
24	Choroby żołądka z wył. raka — *Affect. de l'estomac à l'exclusion du cancer*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
25	Nieżyt kiszek i żołądka — *Diarrhée et entérite*	13	12	25	8	4	8	3	—	1	14	12	26	9	4	8	3	—	1
26	Zapalenie ślepej kiszki — *Appendicite*	1	1	2	—	—	—	—	—	—	2	2	4	—	—	—	—	—	—
27	Przepuklina i wygłobienie jelit — *Hernie, obstructions intestinales*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
28	Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Zapalenie nerek — *Néphrite aiguë et maladie de Bright*	1	1	2	—	—	—	—	—	—	1	1	2	—	—	—	—	—	—
30	Guzy nierakowe i inne choroby narząd. płc. u kobiet — *Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme*	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
31	Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	3	3	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby ciąży i porodu — *Autres cas puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	—	—
33	Wątłość wrodzona i wady rozwoju — *Débilité congénitale et vices de conformation*	7	5	12	4	2	4	1	1	—	14	6	20	9	4	5	1	1	—
34	Uwiąd starczy — *Sénilité*	3	5	8	—	—	—	—	—	—	3	5	8	—	—	—	—	—	—
35	Śmierć gwałtowna: — *Mort violente*:																		
	a) przypadkowa — *accident*	7	—	7	—	—	—	—	—	—	7	—	7	—	—	—	—	—	—
	b) zabójstwo — *homicide*	2*	—	2	—	1*	—	—	—	—	2*	—	2	—	1*	—	—	—	—
36	Samobójstwo — *Suicide*	3	1	4	—	—	—	—	—	—	3	1	4	—	—	—	—	—	—
37	Choroby wyżej niewyszczególnione — *Autres maladies non spécifiées ci dessus*	20	15	35	2	—	2	2	—	—	31	19	50	2	—	3	2	1	—
38	Choroba niewiadoma albo źle określona — *Maladie inconnue ou mal définie*	3	4	7	—	—	—	—	1	1	6	4	10	1	—	—	—	1	1
	Ogółem — *Total*	118*	114	232	16	9	17	9	7	7	156*	129	285	23	11	19	9	8	8

Zgłoszeń spóźnionych: 3 z lipca 1932 r.,

*) W tem 1 nieznanej płci.

Zgłoszeń spóźnionych: 6 z lipca 1932 r.,

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	6	1	7
2 Służące — *Domestiques*	8	1	9
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	—	—	—
. Zawody wolne — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	4	—	4
Ogółem — *Total*	18	2	20

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au- dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes*	23	47	10	—	—	80
kobiety — *femmes* .	24	27	24	1	—	76
Ogółem — *Total* .	47	74	34	1	—	156
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes*	35	60	10	—	—	105
kobiety — *femmes* . .	27	35	24	1	—	87
Ogółem — *Total* .	62	95	34	1	—	192

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 220 Polaków, 11 Niemców
Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands.
1 innych i nieznanych narodowości
autre nationalité et de nationalité inconnue.

2. Zmarło wogóle: 263 Polaków, 18 Niemców, 4 innych i niezn. narodowości
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania.
(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców).

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte.
(Personnes au - dessous de 15 ans selon la profession des parents).

1 Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	62	3	—	—	2	2	17	33	—	5	1	5	65
6—10	8	1	—	—	—	—	2	6	—	1	—	—	9
11—15	2	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	2
16—20	7	—	—	—	—	2	—	3	—	—	—	2	7
21—30	27	—	—	—	—	4	6	7	—	3	1	6	27
31—40	21	1	—	—	2	2	3	2	—	3	—	10	22
41—50	13	—	—	—	3	—	1	2	—	4	—	3	13
51—60	23	2	—	—	4	1	6	1	—	4	1	8	25
61—70	27	1	—	1	2	2	5	7	—	—	—	13	29
ponad 70 *au de sus de*	31	2	—	—	4	1	1	5	—	5	—	17	33
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	221	10	—	1	17	14	41	67	—	26	3	64	232

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age - ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. - *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	73	5	—	—	3	2	19	39	1	8	1	5	78
6—10	11	1	—	—	1	—	2	7	—	2	—	—	12
11—15	3	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	1	3
16—20	9	—	—	—	—	2	2	3	—	—	—	2	9
21—30	39	—	1	2	—	4	8	10	—	11	1	8	42
31—40	27	3	—	—	2	2	4	5	—	3	—	14	30
41—50	15	1	—	—	3	—	1	2	—	5	—	5	16
51—60	26	2	—	—	5	1	6	1	—	5	1	9	28
61—70	29	2	—	1	4	2	5	7	—	1	—	13	32
ponad 70 *au de sus de*	32	2	1	—	5	2	1	5	—	5	—	17	35
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	264	16	2	3	23	15	48	80	1	41	3	74	285

Przyrost naturalny ogólny 181, miejscowy 188. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 2,04; zgonów 1,13; małżeństw 0,75.

II. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu miejskim według wieku i choroby.
Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie.

Wiek lat. — *Age ans*												Ogółem *Total*
0/1	1/5	5/10	10/15	15/20	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70 i więcej	Nie podano	
24	8	5	14	51	118	66	38	19	12	10	23	388

W tem przypadków: (*Dont cas de:*) cho ób zakaźnych (*maladies infectieuses*) 10 chorób oczu i uszu (*affect. des organes de la vision et affect. de l'oreille*) —, zachorzeń wewnętrznych (*maladies internes*) 10, chorób płucnych (*affect, de l'appareil respiratoire*) 40, reumatyzmu (*rhumatisme*) 1, chorób żołądka i jelit (*affect. de l'appareil digestif*) 7, zachorzeń połogowych (*accouchements*), — chorób serca (*maladies du coeur*) 13, uwiądu starczego (*sénilité*) 1, chorób nerwowych i chorób umysłowych (*affect. du système nerveux et maladies mentales*) 27, świerzby (*gale*) — chorób skórnych (*affect. de la peau - dermatologie*) 23, chorób płciowych (*maladies sexuelles*) 69, do obserwacji (*observation*), 26 do opieki (*soins*) 2, zatrucia (*empoisonnements*) 8, obrażenia *lésions*) 131, postrzał (*par armes à feu*) 3, chorób dziecięcych (*maladies d'enfants*) 17.

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach.
Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institution similaires.

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* w miesiącu *au cours du mois*	Odpływ *Radiations* w miesiącu *au cours du mois*	+ —	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	123	6	5	+ 1	124	—
Szpital miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	99	148	155	— 7	92	11
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	78	57	66	— 9	69	12
III St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	116	97	88	+ 9	125	—
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	33	32	32	—	33	9
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	23	24	31	— 7	16	—
VI. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	40	30	29	+ 1	41	17
Razem — *ensemble*	389	388	401	—13	376	49
Lecznica miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	4	4	6	— 2	2	1
II. Oddział chirurgiczny	4	8	9	— 1	3	1
III. Oddział chorób wener. i skórnych	2	2	3	— 1	1	—
Razem — *ensemble*	10	14	18	— 4	6	2
Szpital djakonisek . . .	100	123	113	+10	110	16
„ żydowski . . .	6	5	8	— 3	3	—
„ SS. Miłosierdzia .	137	245	212	+33	170	10
Zakład św. Józefa . . .	128	162	157	+ 5	133	17
Sanatorjum SS. Elżbietanek	90	98	112	—14	76	6

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.
Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . 4
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem . . 134 razem 138
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

Żarnice — *Rougeole*	—	razy *fois*
Płonica — *Scarlatine*	57	„
Ospa — *Variole*	—	„
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	13	„
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	„
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde*	22	„
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	—	„
Gruźlica — *Tuberculose*	39	„
Czerwonka — *Dysenterie*	1	„
Inne choroby — *Autres maladies*	6	„
Robactwo — *Phtiriase*	—	„
Świerzb — *Gale*	—	„
Dezynfekcji rzeczy *Désinfection des choses*	—	„

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.
Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brz. Warty	II. Stare Miasto p.p.brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie* .	4	4	7	10	9	—	1[1])	35
Płonica . . *Scarlatine* .	16	4	13	5	10	1	3[2])	52
Żarnice . . *Rougeole* .	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde* . .	4	4	1	10	5	2	1[3])	27
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie . połogowe . *Septicémie . puerpérale*	1	—	—	1	1	—	—	3
Jaglica . . *Trachome* .	2	2	—	4	2	—	—	10
Gruźl. płuc . *Tuberculose pulmonaire*	11	2	8	5	7	2	2[4])	37
Czerwonka . *Dysenterie* .	—	1	—	—	—	—	—	1
Inne choroby *Autres maladies* . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	38	17	29	35	34	5	7	165

[1]) Dębiec, [2]) 1 Rataje, 2 Winiary, [3]) Winiary [4]) 1 Starołęka Mała 1 Winiary.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe. — *Immeubles: logements.*

1. Zmiany własności. — *Mutations de la propriété immobilière.*

Ilość kontraktów *Nombre de contrats*		Realność zmieniła właściciela w ostatnich 3 latach *L'immeuble a changé le propriétaire au cours de 3 dernières années*			Nabywcy — *Acquéreurs*			
ogółem *total*	odmownych *refus*	1 raz *1 fois*	2 razy *2 fois*	3 i w. razy *3 fois et plus*	z Poznania *de Poznań*	z woj. zachod. *de départem. de l'ouest*	z reszty Polski *des autres provinces de la Pologne*	inni *autres*
39	1	33	6	—	31	6	2	—

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk niemieckich 4, z rąk polskich 35, z rąk żydowskich —

2. Budownictwo (Budowle ukończone).
Industrie du bâtiment. (Constructions finies)

Miesiąc	Nowe budowle *Constructions nouvelles*	Przybyło nowych — *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*: budynków głównych dla celów — *bâtiments principaux destinés*: mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	oficyn dla celów — *annexes destinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	innych *autres*	innych budynków *autres bâtiments*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Stworzono nowych — *Nouvellement construit*: mieszkań *logements*	ubikacyj mieszkaniowych ogółem *pièces destinée à l'habit. total*	lokali handlowych i przemysłowych *locaux industriels et commerciaux*
VIII	S p	r a	w o	z d	a ń		n i e		n a	d e	s ł a	n o

Wniosków wpłynęło budowlanych ., zezwoleń udzielono .

3. Budowa mieszkań. — — *Constructions d'habitations.*

	Mieszkanie o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe. — *Locaux industriels et commerciaux*
		pokojach — *pièces*						
Powstało *Augmentation* Ubyło *Reduction*	S p r a	w o	z d a ń		n i e		n a d e	s ł a n o
Różnica + — *Différence*								

IV. Zamożność i ubóstwo.

Aisance et indigence.

1, Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania.

Caisse d'épargne communale de la ville de Poznań.

Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	26 180	21 527 227,77
Przychód — *Recette*	496	1 619 622,75
Razem — *Ensemble*	27 176	23 146 850,52
Rozchód — *Dépense*	381	1 555 361,91
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . . . . . A.	26 795	21 591 488,61

Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności w początku miesiąca *Situation des épargnes au commencement du mois*	1027	5 005 360,86
Przychód — *Recette*	18	196 310,02
Razem — *Ensemble*	1045	5 201 670,88
Rozchód — *Dépense*	36	183 386,46
Stan w końcu miesiąca . . . . B. *Situation á la fin du mois*	1009	5 018 284,42
Total — Ogółem A + B	27 804	26 609 773,03

2. Lombard miejski.

Mont - de - piété municipal

	Liczba zastawów. - *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł. *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł. — *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca *Fonds au commencement du mois*	21631	678419	31,35
Wpłaty na prolongatach *acomptes*	1119	9909	—
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois* — złożone *gages déposés en vente*	2870	71580	24,98
W ciągu miesiąca / *Au cours du mois* — wykupione *gages retirés*	1972	47478	24,09
Sprzedane publicznie *Vendus aux enchères*	1022	24395	23,87
W końcu miesiąca *A la fin du mois*	21507	668147	31,07

3. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami

Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca - *Situation au commenc. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ −	Stan w końcu miesiąca. — *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych. - *Nombre des décédés parmi personnes rayées*
1. Ubodzy w opiece obwodowej. - *Pauvres secourus.*	4709	33	64	— 31	4678	16
2. Dzieci w miejskiej opiece - *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	387	80	76	+ 4	391	8
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	332	47	51	— 4	328	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 1829, w tem 1599 mężczyzn, 199 kobiet, 31 dzieci.

V. Praca. — *Travail.*

1 Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa.)

Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure)

Kategorje robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł spożywczy Industrie alimentaire gr	Metalurgja *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany. *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux* inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison de l'apprentissage*	77	76	140-155	96	93
„ 2—4 „ „	92	90	•	105	103
2—4 „ żonaci *mariés*	108	105	•	125	121
„ ponad 4 „ „ *au-dessus de*	108	105	•	125	121
Robotnicy przyuczeni *Ouvriers qualifiés*	79	80	155*)	96	96
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans*	39	38	•	•	•
„ „ „ 18—21 „	63	62	•	•	•
„ poniżej 21 lat „ *au-dessous de 21 ans*	—	—	50-60	64	64
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	77	76	70-85	90	90
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans*	34	33	•	•	•
„ „ 18—21 „	44	43	•	46	46
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	50	49	•	58	58

Uwagi: U robotników w „przemyśle budowlanym“ płaci się wyższe stawki od 20 lat a nie od 21 lat. Do drugiej kategorji płacy rzemieślników w przemyśle budowlanym należą w zasadzie małoletni oraz ci pełnoletni pracownicy, których wydatność pracy jest znacznie mniejszą od przeciętnej.

*) robotnik zawodowy.

2. Pośrednictwo pracy.
Placement officiel.

	Wolne miejsca *Offres d'emploi*			Podaż pracy *Démandes d'emploi*			Umieszczono *Placements*			Cofnięto *Radiations*	Pozostaje *Il reste*	
	m. *h.*	k. *f.*	raz. ensemble	m. *h.*	k. *f.*	raz. ensemble	m. *h.*	k. *f.*	raz. ensemble		miejsc—places	pracowników *travailleurs*
Przem. Metalowy — *Industrie des métaux* . . .	37	—	37	1015	—	1015	37	—	37	-,255	—	723
Przem. budowlany — *Industrie de la construction*	17	—	17	766	—	766	17	—	17	-,146	—	603
Przem. drzewny — *Industrie du bois*	35	—	35	378	—	378	35	—	35	-,88	—	255
Przem skórny *Industrie des peaux et des cuirs* . . .	—	—	—	144	5	149	—	—	—	-,52	—	97
Przem. papier. druk. — *Industrie du papier et polygraphique* .	2	—	2	260	31	291	2	—	2	-,57	—	232
Przemysł spożywczy — *Industrie alimentaire* . .	8	—	8	217	—	217	8	—	8	-,60	—	149
Przem konfekcyjny — *Industrie de la confection* .	—	1	1	93	93	186	—	1	1	-,53	—	132
Inny — *Autres*	1	—	1	40	—	4(	1	—	1	-,12	—	27
Robotnicy niekwalifikow.— *Ouvriers non qualifiés* . .	262	151	413	2966	996	3962	262	151	413	-,732	—	2817
Służ. domowa *Domestiques*	—	31	31	195	45	240	—	31	31	-,44	—	165
Służ. folwarcza *Ouvriers des fermes* . .	32	43	75	34	43	77	32	43	75	—	—	2
Służ. sezonowa *Ouvriers saisonniers* . .	—	15	15	—	—	—	—	—	—	—	15	—
Pracownicy komun. — *Fonctionnaires des communications* . .	1	—	1	197	—	197	1	—	1	-,43	—	153
Biuraliści - *Personnel de bureau* . . .	—	—	—	848	825	1673	—	—	—	-,303	—	1370
Subjekci handl. *Commis de magasin* . .	2	—	2	745	313	1058	—	—	—	2,331	—	727
Inni umysłowi *Autres travailleurs intellectuels* .	3	1	4	621	129	750	—	—	—	1,113	3	637
Prak. term. — *Stagiaires et apprentis*	—	—	—	—	6	6	—	—	—	—	—	6
Inni — *Autres*	—	—	—	48	12	60	—	—	—	-,15	—	45
Ogółem - *Total*	400	242	642	8567	2498	11 065	395	226	621	3,2304	18	8140
W tem z poprzedniego miesiąca — *Dont du mois précédent* . .	3	—	3	7682	2211	9893	—	—	—	—	—	—

Uwaga: Liczby powyższe dotyczą wyłącznie miasta Poznania. W rubryce „Cofnięto" pierwsze liczby dotyczą wolnych miejsc, po przecinku podaży pracy.

VI. Aprowizacja mięsna.
Approvisionnement en viande.

Rzeźnia miejska i Targowisko.
Abattoir municipal et Marché aux bestiaux municipal

1) Spęd i ubój.
Introduction et abatage.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt cochons de lait	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
spędzono *Nombre de pièces introduites* . .	293	482	1682	13595	3278	1498	—	496	—	21324
ubito *Nombre de pièces abattues*	178	320	678	9745	3402	2915	81	8	10	17337

2) Targowisko.
Marché aux bestiaux municipal.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt cochons de lait	Ogółem *Total*
Nadeszło *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	156	256	661	5305	1203	800	—	—	8381
drogą kołową - *par les routes* . . .	137	226	1021	8290	2075	698	—	496	12943
Wysłano *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	105	72	812	3481	27	—	—	—	4497
drogą kołową - *par les routes* . . .	18	106	320	725	10	9	—	496	1684
do rzeźni - *à l'abattoir*	170	304	550	9389	3241	1489	—	5	15143

3) Ruch na torze łącznikowym.
Mouvement sur la voie d'embranchement.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt cochons de lait	Ogółem *total*	W wozach o 1 piętrach / En wagons de 1 étage	W wozach o 2 piętrach / En wagons de 2 étage
Nadeszło *Arrivé*	162	266	688	5465	1269	1844	—	—	—	9694	174	50

Wysłano 7 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

VII. Ceny artykułów pierwszej potrzeby.

Prix des articles de première nécessité.

1. Najczęstsze ceny detaliczne.

Prix de détail les plus fréquents.

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	1. tydzień *1. semaine* zł. gr.	2. tydzień *2. semaine* zł. gr.	3. tydzień *3. semaine* zł. gr.	4. tydzień *4. semaine* zł. gr.	Uwagi *Notes*
1. Chleb żytni — *Pain de seigle*	1 kg	36	36	36	36	z przemiału 70%
2. Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	70	70	70	70	z przemiału 65%
3. Mąka pszenna — *Farine de froment*	„	50	50	50	50	
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle*	„	40	40	40	40	z przemiału 70%
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	„	48	48	48	48	
6. Groch polny — *Pois*	„	40	40	40	40	
7. Fasola — *Haricots*	„	60	60	60	60	
8. Cukier — *Sucre*	„	1,56	1,56	1,56	1,56	
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 l.	22	22	24	24	
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt. — *p.*	9	9	9	8	
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	80	80	80	80	
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	„	1,70	1,70	1,70	1,80	
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau*	„	1,80	2,00	2,00	2,00	
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc*	„	1,50	1,60	1,50	1,50	
15. Słonina świeża — *Lard frais*	„	1,80	1,80	1,80	1,80	
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza*	1 l.	1,60	1,60	1,60	1,60	
17. Masło niesolone — *Beurre frais* I. gat.	1 kg	3,60	4,00	4,00	3,60	
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux*	„	2,60	2,60	2,60	2,60	
19. Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	8	8	8	6	
20. Sól biała — *Sel blanc*	„	36	36	36	36	
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute*	„	50	50	40	40	
22. Marchew — *Carottes*	„	20	20	20	20	
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié*	„	8,00	8,00	8,00	8,00	
24. Kawa zbożowa — *Café de blé*	„	60	60	60	60	
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille*	50 kg	3,40	3,40	3,40	3,40	
26. Nafta — *Pétrole*	1 l.	65	65	65	65	
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire*	1 kg	2,00	2,00	2,00	2,00	
28. Gaz — *Gaz*	1 cbm	30	30	30	30	
29. Elektryczność — *Electricité*	1 kwg	60	60	60	60	
30. Przejazd tramwajem — *Tramway*	—	25	25	25	25	
31. Numer gazety — *Journal*	—	5–25	5–25	5—25	5—25	
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	80	80	80	80	
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma*	—	70	70	70	70	
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	20,00	20,00	20,00	20,00	
35. Cebula — *Oignons*	pęczek	5—10	5—10	5–10	5–10	
36. Gęś — *Oie*	1 kg	nie notowano				
37. Karpie — *Carpes*	„	nie notowano				

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg. przy zwierzętach wagi żywej.)

Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	26,50 zł
Żyto — *Seigle*	15,65 „
Jęczmień — *Orge*	16 75 „
Owies — *Avoine*	13,25 „
Proso — *Millet*	nie notowano
Tatarka — *Blé sarrasin*	nie notowano
Wełna krajowa — *Laine de Pologne*	nie notowano
Len — *Lin*	nie notowano
Konopie — *Chanvre*	nie notowano
Świnie — *Porcs*	104,00— 118,00 zł
Woły — *Boeufs*	40,00— 70,00 „
Cielęta — *Veaux*	92,00—100,00 „
Owce — *Brebis*	66,00— 68,00 „
Kozy — *Chèvres*	nie notowano

3. Wskaźniki drożyźniane.

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4 - osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1932 VII.	1932 VIII.	VII — VIII.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation*					
a) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tyg. zł *hebd. zl*	52.14	38.47	37.63	— 0,84
	wskaźnik *indice*	100	74	72	— 2,18%
b) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	33.51	29.71	29.09	— 0,62
	wskaźnik *indice*	100	89	87	— 2,08%
c) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.70	2.62	— 0,08
	wskaźnik *indice*	100	74	72	— 2,96%
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	21.16	22.50	22.00	— 0,50
	wskaźnik *indice*	100	106	104	— 2,22%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	3.71	3.66	— 0,05
	wskaźnik *indice*	100	122	121	— 1,34%
w tem: mieszkanie, opał etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	2.04	2.04	—
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.55	0.55	—
odzież — *étoffes pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	1.12	1.07	— 0,05
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie*					
a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	54.69	52.21	51.09	— 1,12
	wskaźnik *indice*	100	95	93	— 2,14%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dziennie zł *par jour zl*	6.68	6.42	6.28	— 0,14
	wskaźnik *indice*	100	96	92	— 2,24%
4. Żyto (25. w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	18.50	15.65	— 2,85
	wskaźnik *indice*	100	57	48	—15,40%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tyg. zł *hebd. zl*	38.88	41.40	41.40	—
	wskaźnik *indice*	100	107	107	—

VIII. Varia. — *Varia.*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne.

Observations météorologiques.

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań L'université*	Maxim. dnia *le*	Maxim. stan *état*	Minim. dnia *le*	Minim. stan *état*	Średnia miesięczna VIII. 1932	Średnia miesięczna norm. *norm.*	Odchylenie *Écart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) *Températures*	21	34,6	25	9,2	19,3	17,5	+1,8
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. *Pression barométrique (mm) 89 m. au dessus du niveau de la mer.*	26	762,1	3	746,6	755,3	753,3	+ 2
3. Prężność pary (mm). *Tension de la vapeur d'eau (mm)*	20	16,9	24	8,7	12,3	10,4	+1,9
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	3,30	98	16 27	40	74	71	+ 3
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0-10)*	—	—	—	—	4,6	5,3	—0,7
5. Opady (mm). *Précipitations atmosphériques (mm)*	3	51,3	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 89,1	62	+27,1
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 248,6	223,0	+25,6

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour.

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
12	1	5	21	6	6	25	12	5 razy

Dni pogodnych (*Nombre des jours clairs*) 8, — pochmurnych (*sombres*) 4, — z wichrem (*de bourrasque*) —, — z opadem (*de pluie*) 11, — z burzą (*d'orage*) 4, — z gradem (*de grêle*) —, — z krupami (*de grésil*) —, — mroźnych (max. 0°) (*froids*) —, — z mrozem min. niżej 0°, (*de froid au-dessous de 0°*) —, — ze śniegiem (*de neige*) —, — z mgłą (*de brouillard*) — — z upałem (*de chaleur*) 15, — z pokrywą śnieżną (*de la couche de neige*). —

2. Wodostan Warty.

Hauteur du niveau de la Warta.

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 3;	2. : 0;	3. : 3;	4. : 4;	5. : 2;
6. : 6;	7. : 4;	8. : 6;	9. : 8;	10. : 14;
11. : 26;	12. : 33;	13. : 38;	14. : 37;	15. : 36;
16. : 29;	17. : 28;	18. : 26;	19. : 24;	20. : 20;
21. : 16;	22. : 14;	23. : 8;	24. : 6;	25. : 7;
26. : 8;	27. : 8;	28. : 4;	29. : 1;	30. : -3;
31. : -7;				

3. Działalność straży pożarnej.
Activité du service municipal des pompiers.

	I. Stare Miasto po l. brz. Warty	II. Stare Miasto p. pr brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *ensemble*
Pożarów *Incendies*								
wielkich *grands*	—	—	—	—	—	—	—	—
średnich . *moyens*	2	—	—	—	—	—	—	2
małych *petits*	1	—	—	2	—	—	—	3
razem *ensemble*	3	—	—	2	—	—	—	5
Pomoc dor. *Secours immédiat*	16	2	3	5	5	—	—	31

Alarmów ogółem
Total des alarmes 36

4. Aresztowania. — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca *Situation au commencement du mois*	17	8	25
Przypływ w miesiącu *Inscriptions au cours du mois*	386	196	582
Razem . *Ensemble* .	403	204	607
Odpływ . *Radiations* .	383	202	585
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . .	20	2	22
W odpływie jest zmarłych *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Ruch przejezdnych. — *Mouvement des voyageurs.*

Ilość zgłoszonych przejezdnych
Nombre des voyageurs déclarés 2472

z tych a) w hotelach, pensjonatach
dont aux hôtels 1960

b) u innych
chez d'autres 512

W tem z zagranicy
Dont de l'étranger 228

6. Gazownia Miejska. — *Usine municipale à gaz.*

Zużyto *Consommation*: ton węgla *de charbon en tonnes*	Zużyto: ton koksu *de coke en tonnes*	Produkcja — *Production*: gaz węglowy *gaz de houille* m³	gaz wodny *gaz à l'eau* m³	dwugazu *double gaz* m³	ogólna suma *total de somme* m³	Oddano na miasto *Gaz fourni à la ville* m³
2089	—	1 534 210	—	—	1 534 210	1 532 510

7. Elektrownia miejska.
Usine municipale d'électricité.

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energji w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energji z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
1.712.441	0,9	1.902 080	—

8. Wodociągi miejskie.
Service municipal des eaux.

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	183 580
Jeżyce	68 795
Św. Łazarz	60 359
Wilda	57 136
Sołacz	4 722
Dębiec	1 441
Ratajc	1 607
Starołęka	5 302
Główna	5 033
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej . *Offices militaires, offices publics et chemins de fers*	104 629
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe *Offices municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	46 948
Ogółem *Total*	539 552

9. Przeładownia Miejska.
Établissements de transbordement et entrepôts municipaux.

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*		Ruch żeglugowy *Mouvement des navires dans le port*
		Przywóz *Importation*
Przywóz wagon. *Wagons entrés*	749	1 berlinkę o pojem. 5,5 ton oliwy (tran)
		Wywóz: — *Exportation*
Wywóz wagon. *Wagons sortis*	10	9 berlinek o pojemności 2071,5 ton jęczmienia
		33 „ „ „ 5890,5 „ żyta
		5 „ „ „ 1225 „ węgla
Ogółem *Total*	759	